

# POEMES POUR UN CHANT

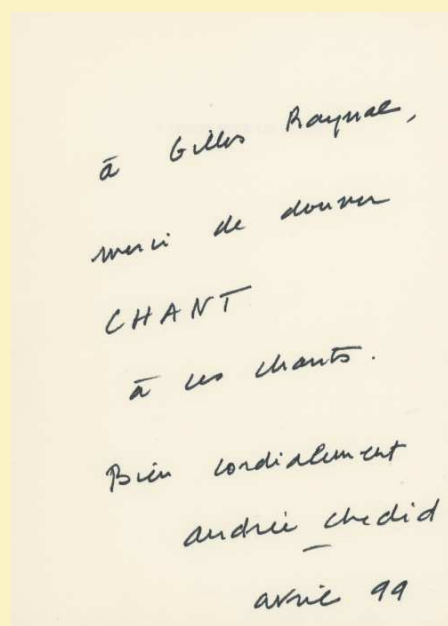
GILLES RAYNAL 2001

Création Comédie de Clermont-Ferrand

Scène nationale / 13 mai 2002

Mezzo Soprano Marie Kobayashi  
Orchestre Symphonique des Dômes

TEXTES / ANDREE CHEDID



à Gilles Raynal,  
merci de donner  
CHANT  
à ces chants.  
Bien cordialement  
Andrée Chédid  
avril 99

# I Silence du Chant

$\text{♩} = 44$

Flute 1 *pp*

Flute 2 *pp*

Hautbois *pp*

Cor anglais *pp*

2 Cl. sib

Clar. Basse *pp*

Basson 1 *pp*

Basson 2 *pp*

2 Cors

Trompette *pp* *sourd.*

Harpe *pp*

Mezzo *p dolce espressivo* *mp* *pp*  
Char - gé de vie Les - té de mort Chan - ter just - qu'à l'ab - sen - ce Chan -

*pp* *sourd. dolce espressivo*

Violons I *pp* *sourd. dolce espressivo*

Violons II *pp* *sourd. dolce espressivo*

Altos *pp* *sourd. dolce espressivo*

Violoncelles *pp* *sourd. dolce espressivo*

Contrebasses

Fl. 1

Fl. 2

Hb.

C.A.

Cl.

Cl.B.

Bon 1

Bon 2

C.

Trp.

Hp.

Mezzo

VI I

VI II

A.

Vel.

CB.

*poco crescendo* *mf*

*pp* *dolce* *mf*

ter jus-qu'à l'ab-sen-ce Char-gé de vie Les-té de mort Chan-

*poco crescendo*

*poco crescendo*

*poco crescendo*

*poco crescendo*

*poco crescendo*

*poco crescendo*

*poco crescendo*

*poco crescendo*

*poco più lento* *più mosso* *poco accel...* *poco riten.*

Fl. 1

Fl. 2

Hb.

C.A.

Cl. *lère en dehors*

Cl.B. *dolcissimo*

Bon 1 *dolcissimo*

Bon 2 *dolcissimo*

C. *dolcissimo*

Trp. *pp*

Hp.

Mezzo *poco più lento* *poco riten.* *più mosso* *poco accel...* *poco riten.*

ter jus - qu'au der - nier ac - cord Chan - ter jus - qu'au der - nier ac - cord

VI I *pp sub.*

VI II *pp sub.*

A. *dolcissimo* *pp sub.*

Vel. *dolcissimo*

CB. *dolcissimo*

10

Fl. 1 *ad lib.*

Fl. 2 *ad lib.*

Hb. *ad lib.*

C.A.

Cl. *ad lib.*

Cl.B.

Bon 1 *ad lib.*

Bon 2

C.

Trp.

Hp.

Mezzo *librement expressif*  
*p* Tout au bout du chant le chant Mu - si - que sans re - pri - se à voix basse  
 si - len - - - ce

VI I *ad lib.* *pp*

VI II *ad lib.* *pp* *pizz. mp*

A. *ad lib.* *pp* *pizz. mp*

Vcl. *ad lib.* *pp* *pizz. mp*

CB. *ad lib.* *pp* *pizz. mp*

II . Perte du Chant

♩ = 66

2 Flûtes

Hautbois

Cor anglais

Clar. sib.

Clar. Basse

Basson

Contre-Basson

4 Cors

Tromp.

tromb.

Harpe

Mezzo

Violon I

Violon II

Viola 1

Violoncello 1

Violoncello 2

Contrabass

*riten.*

*lère*

*p*

*p*

*pp*

*mp*

*mp*

*mp*

*pp*

*pp*

*pp*

*sans sourdine*

*div.*

*div.*

*div.*

Quand meurt le chant La

5 *lère* *riten.* *a Tempo*

Fl.

Hb.

C.A.

Clar.

Cl.B.

Bon.

C.Bon.

4 Cors

Trp.

Trb.

Hp.

Mezzo

Ter - re suf - fo - que Les pau - piè - res s'a - bat - tent sur le Re - gard rom - pu

*mf* *riten.* *a Tempo*

VI I *unis.* *div.* *riten.* *a Tempo*

VI II *unis.*

Vla. 1

Vlc. 1

Vlc. 2

Cb.

9 *riten.* **Più mosso** **Accel.** **a Tempo** **Accel.**

Fl.

Hb.

C.A.

Clar. 
*lère*

Cl.B.

Bon.

C.Bon.

4 Cors

Trp. 
*sourdine*

Trb. 
*sourdine*

Hp.

Mezzo 
**a Tempo**

VI I 
*riten.* **Più mosso** **Accel.** **Accel.**

VI II

Vla. I

Vcl. I

Vcl. 2

Cb.



a Tempo riten. a Tempo

Fl. *mp* *f*

Hb. *mp* *f*

C.A.

Clar. *f*

Cl.B.

Bon. *mp* *f*

C.Bon.

4 Cors. *f*

Trp. *mp* *p* *f* *mf*

Trb. *p* *mf*

Hp.

Mezzo *riten.* *a Tempo*

Vl. I *a Tempo* *f*

Vl. II *f*

Vla. I *f*

Vlc. 1 *f*

Vlc. 2 *f*

Cb. *f*

Fl. *lère*

Hb.

C.A. *riten.*

Clar. *lère* *p*

Cl.B. *p*

Bon.

C.Bon.

4 Cors

Trp.

Trb.

Hp.

Mezzo *poco piu lento* *mp* *mf*  
 Quand meurt le Chant Les Che-mins Er - rent Les mots s'é - chi - nent

Vl. I *div.*

Vl. II

Vla. 1

Vcl. 1 *pp*

Vcl. 2 *pp*

Cb. *pp*

riten.

Fl.

Hb.

C.A.

Clar.

Cl.B.

Bon.

C.Bon.

4 Cors

Trp.

Trb.

Hp.

Mezzo

Sur la Pa - ge sans is - sue

riten.

a Tempo

riten.

a Tempo

riten.

a Tempo

div.

div.

pizz.

Quand meurt le Chant

25

Fl.

Hb.

C.A.

Clar.

Cl.B

Bon.

C.Bon.

4 Cors

Trp.

Trb.

Hp.

Mezzo

VI I

VI II

Vla. 1

Vlc. 1

Vlc. 2

Cb.

riten.

riten.

div.

riten.

Quand meurt Le Chant De - main De - main n'est Plus.

III Evidence du Chant

72

This musical score is for the third movement, 'III Evidence du Chant', starting at measure 72. The score is written for a full orchestra and a Mezzo-Soprano. The instruments are arranged in the following order from top to bottom: Piccolo, Flute, Oboe, English Horn, Clarinet in Bb, Bass Clarinet, Bassoon, Horn in F 1, Horn in F 2, Trumpet in C 1, Trombone 1 2, Tuba, Timpani, Snare Drum 1, Cymbal, Harp, Mezzo-Soprano, Violin 1, Violin 2, Viola, Cello, and Contrabass. The music is in 3/4 time. The Mezzo-Soprano part is mostly silent, with a few notes in the later measures. The string section (Violin 1, Violin 2, Viola, Cello, Contrabass) plays a prominent role, with dynamic markings such as *pp*, *sfz p*, and *p*. The woodwinds (Clarinet in Bb, Bass Clarinet, Bassoon, Horn in F 1) have several entries, with dynamic markings like *pp* and *mp*. The English Horn and Horn in F 1 have solo passages marked 'solo' with dynamic markings like *mp*. The percussion (Timpani, Snare Drum 1, Cymbal) provides rhythmic support, with the Timpani playing a melodic line. The Harp provides harmonic support with chords. The overall texture is rich and varied, with many instruments playing simultaneously.

Pic.  
 Fl.  
 Ob.  
 E. Hn.  
 Bb Cl.  
 B. Cl.  
 Bsn.  
 Hn. 1  
 Hn. 2  
 C Tpt. 1  
 Tbn. 1 2  
 Tba.  
 Tmp.  
 S. Dr. 1  
 cymb.  
 Hp.  
 Mez.  
 Vln. 1  
 Vln. 2  
 Vla.  
 Vlc.  
 Cb.

Musical score page 13, featuring various instruments and a Mezzosoprano. The score includes dynamics such as *sf*, *pp*, *mp*, *mf*, *f*, and *p*. It also features articulation like *tr* (trill) and *gliss* (glissando). Performance instructions include *Chan - te* for the Mezzosoprano. The score is divided into measures with time signatures of 2/4 and 3/4.

19 piu mosso (84)

Pic. *pp*

Fl. *pp*

Ob. *pp*

E. Hn. *pp*

Bb Cl. solo *pp*

B. Cl. *p*

Bsn. *pp*

Hn. 1 *pp*

Hn. 2 *pp*

C Tpt. 1 *pp*

Tbn. 1 2 *pp*

Tba. *pp*

Timp. *pp*

S. Dr. 1 *pp*

cymb. *pp*

Hp. *pp*

Mez. *mp*

Vln. 1 *pp*

Vln. 2 *pp*

Vla. *pp*

Vcl. *pp*

Cb. *pp*

Cet - te Bou - che de nous *mp* Dès ..... la - ci - ne des mon-des Se - mant Pa - ro - le Dans la poussière des mots *div.*

*accl.*

Musical score for orchestral instruments and voices. The score includes parts for Piccolo, Flute, Oboe, English Horn, Bassoon, Clarinets (Bb and B), Bassoon, Horns (1 and 2), Trumpets (1), Trombones (1 and 2), Tuba, Timpani, Snare Drum, Cymbal, Harp, Mezzosoprano, Violins (1 and 2), Viola, Violoncello, and Contrabass.

The Mezzosoprano part includes the following lyrics: Chan - te cet Oeil - de nous Du foy - er aux loin - tains qui se gra - ve - dans l'in - tant puis dis - tan - ce les

The score features various musical notations including dynamic markings (*pp*, *f*), articulation (*acc.*), and performance instructions (*fr.*). It also includes multi-measure rests and complex rhythmic patterns with triplet markings.



Pic.  
 Fl.  
 Ob.  
 E. Hn.  
 Bb Cl.  
 B. Cl.  
 Bsn.  
 Hn. 1  
 Hn. 2  
 C Tpt. 1  
 Tbn. 1, 2  
 Tba.  
 Timp.  
 S. Dr. 1  
 cymb.  
 Hp.  
 Mez.  
 Vln. 1  
 Vln. 2  
 Vla.  
 Vlc.  
 Cb.

32  
 72  
*ff*  
 ouvert  
 ouvert  
*mf*  
*f*  
 jours chan-te *ff* Ce Corps de nous *ff* Ce Corps de nous Ce  
 = 72  
*ff*

Pic. Fl. Ob. E. Hn. Bb Cl. B. Cl. Bsn. Hn. 1 Hn. 2 C Tpt. 1 Tbn. 1 & 2 Tba. Timp. S. Dr. 1 cymb. Hp. Mez. Vln. 1 Vln. 2 Vla. Vcl. Cb.

44 *ouvert* *sfz* *ff* *ouvert* *sfz* *ff* *ff* *pp* *pp* *pp* *ff*

Corps de nous Tis - sé d'a - tomes et de mys - tère mis en bran - le par que - lle fou - dre

53

Pic.

Fl.

Ob.

E. Hn.

Bb Cl.

B. Cl.

Bsn.

Hn. 1

Hn. 2

C Tpt. 1

Tbn. 1 & 2

Tba.

Timp.

S. Dr. 1

cymb

Hp.

Mez.

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vlc.

Cb.

ouvert

ouvert

ouvert

ouvert

Se há - tant vers quel re - pos ce corps de nous ce

This page of an orchestral score, numbered 19, features multiple staves for various instruments. The woodwind section includes Piccolo, Flute, Oboe, English Horn, B-flat Clarinet, B-flat Clarinet, Bassoon, Horn 1, Horn 2, Contralto Saxophone, Tenor 1 & 2, and Trombone. The brass section includes Timpans, Snare Drum, Cymbals, and Harp. The string section includes Mezzo-soprano, Violin 1, Violin 2, Viola, Violoncello, and Contrabasso. The score includes musical notation with notes, rests, and dynamic markings such as *sfz*, *mp*, and *ff*. Performance instructions include *a Tempo primo* and *allez vers la Grosse Caisse*. The page number 19 is centered at the bottom.

71 *prendre la flûte*

Pic. Fl. Ob. E. Hn. Bb Cl. B. Cl. Bsn.

Hn. 1 Hn. 2 C Tpt. 1 Tbn. 1 2 Tba.

Timp. S. Dr. 1 cymb.

Hp.

71 *poco piu lento*

Mez. Chan te les chants re bel - les chan te le chant de Paix

Vln. 1 Vln. 2 Vla. Vlc. Cb.

*p* *p* *pp* *pp*

77 *riten* *a Tempo primo*

Pic. *riten* *a Tempo primo*

Fl. *riten* *a Tempo primo*

Ob. *riten* *a Tempo primo*

E. Hn. *riten* *a Tempo primo*

Bb Cl. *riten* *a Tempo primo*

B. Cl. *riten* *a Tempo primo*

Bsn. *riten* *a Tempo primo*

Hn. 1 *riten* *a Tempo primo*

Hn. 2 *riten* *p* *a Tempo primo*

C Tpt. 1 *riten* *a Tempo primo*

Tbn. 1 & 2 *riten* *a Tempo primo*

Tba. *riten* *a Tempo primo*

Timp. *riten* *a Tempo primo*

S. Dr. 1 *riten* *a Tempo primo*

cymb. *riten* *a Tempo primo*

Hp. *riten* *a Tempo primo*

Mez. *riten* *a Tempo primo*  
 chan te le chant de paix le chant de paix

Vln. 1 *riten* *a Tempo primo*

Vln. 2 *riten* *a Tempo primo*

Vla. *riten* *a Tempo primo*

Vlc. *riten* *a Tempo primo*

Cb. *riten* *a Tempo primo*

83

Pic.

Fl.

Ob.

E. Hn.

Bb Cl.

B. Cl.

Bsn.

Hn. 1

Hn. 2

C Tpt. 1

Tbn. 1 2

Tba.

Timp.

S. Dr. 1

cymb

Hp.

Mez.

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vlc.

Cb.

riten

IV Naissance du Chant

♩ = 80

Flûtes

Hautbois

Cor anglais

2 Clar. sib.

Clar. Basse

Bassons

Contrebasson

4 Cors

2 Trompettes

2 Trombones

Vibra

Harpe

Celesta

Mezzo

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

C.B.

*p* *pp* *p* *mf* *p* *mf* *mp* *pp* *p* *mf* *f* *mp* *pp* *p* *mf* *mf* *pp* *p* *mf* *mf* *mf* *mf* *mp* *mf*

1. 2. *poco riten.* ♩ = 63 *a Tempo*

*sourd.* *sourd.* *div. sourd.* *div.* *div.* *div.*

*dolce espressivo* *p* Ve - nu de



Fl.  
 Hb.  
 C.A.  
 Cl.  
 Cl.B.  
 Bon.  
 C. Bon.  
 Trp.  
 Trb.  
 V.  
 Hp.  
 Cel.  
 Mezzo  
 VI I  
 VI II  
 A.  
 Vel.  
 C.B.

plus loin que l'es-pa-ce de plus loin que le temps le chant-a-bor-de le cou-loir si-dé - ral se mêle au sol-fè - ge des mon - - - des

*poco crescendo*

13 *poco più lento* *accel.* 1. *mf* *f* *mf* *mp* *à 2*

Fl.

Hb.

C.A.

Cl.

Cl.B.

Bon.

C. Bon.

Trp.

Trb.

V.

Hp.

Cel.

Mezzo

VI I

VI II

A.

Vel.

C.B.

*mp*

*poco crescendo* *mf* *ff* *dolce espressivo*

s'ins-crit dans l'ac-cord des pla-nè-tes A - dop-te la ca-den-ce des ast-res se rap - pro-che puis se cou-le dans l'on-de l'ar - gile et l'air

*div. pizz.* *p* *arco* *f* *div.*

poco accel. a Tempo

18

Fl.

Hb.

C.A.

Cl.

Cl.B.

Bon.

C. Bon.

Trp.

Trb.

V.

Hp.

Cel.

Mezzo

VI I

VI II

A.

Vel.

C.B.

*p dolce espressivo*

S'è - pre - nant des hu - mains le chant pé - nè - tre la pul - ÷e des corps

poco accel. a Tempo

poco riten. poco accel.

Fl.

Hb.

C.A.

Cl.

Cl.B.

Bon.

C. Bon.

Trp.

Trb.

V.

Hp.

Cel.

Mezzo

VI I

VI II

A.

Vel.

C.B.

Im - pré - gne nerfs et sang S'a - brite au creux de l'à - me S'u - nit au souf - fle S'em - pare de la pa - ro - le

poco riten. poco accel.

26  $\text{♩} = 80$

Fl.  $\text{mp}$   $p$

Hb.

C.A.  $p$

Cl.

Cl.B.

Bon.

C. Bon.

Trp.

Tbn.

V.

Hp.

Cel.

Mezzo  $mf$   $mp$   $p$

Sai-sit nos gor-ges E - clôt sur nos lè-vres Et de- vient Et de- vient

VI I  $\text{♩} = 80$

VI II

A.

Vel.

C.B.

V . Absence du Chant

♩ = 52

Flûtes

Hautbois

Cor anglais

2 Clar sib

Clar.Basse

Bassons

4 Cors

Trompettes

Trombones

Tuba

Tam Tam

Grosse caisse

Harp

Mezzo

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

*(sur O ouvert presque A)* **f** *mp* **f** *mp* **fff** **f** *mp* **fp** *mp*

div.

sourd.

sourd.

L.v.

Fl.   
 HB. *p dolce*   
 C.A. *p dolce* *mp* *dolce* 3   
 Cl.   
 Cl.B.   
 Bons   
 C.   
 Trp.   
 Trb.   
 T.   
 T.T.   
 G.C.   
 Hp.   
 Mezzo *p* *dolce espressivo* 3   
 Ay - ant per - du la tra - me du fleu - ve E - touf - fé les sen - teurs d'o - cé - an De   
 VI I *dolce* 3   
 VI II *dolce* 3   
 A. *dolce*   
 Vcl. *dolce*   
 Cb. *dolce*

11

Fl. *poco più lento* *molto riten.*

HB.

C.A. *solo*

Cl. *p* *mf* *p*

Cl.B.

Bons *p* *mf*

C.

Trp. *p* *mf*

Trb.

T.

T.T.

G.C.

Hp.

Mezzo *dolcissimo* *poco più lento* *subitement sombre* *molto riten.*  
 rac - cros en sac - ca des De mi - rages en dé - cors se lais - sant en - traî - ner loin du lar - go de l'a - me

VI I *div.* *mf* *p* *molto riten.*

VI II *p* *mf* *molto riten.*

A. *p* *mf* *pp*

Vcl. *p* *mf* *pp*

Cb.



17

Fl.

HB.

C.A.

Cl.

Cl.B.

Bons

C.

Trp.

Trb.

T.

T.T.

G.C.

Hp.

Mezzo

VI I

VI II

A.

Vcl.

Cb.

*(sur O ouvert presque A)*

*librement expressif*

*glissez rapidement*

*au plus grave sec et violent*

*possible*

*poco riten.*

*molto vib.*

*possibile*

*f*

*p*

*mf*

*L.v.*

*fff*

*f*

*mp*

*mp*

*div.*

a Tempo

molto riten. a Tempo

Fl. *5*

HB. *dolce*  
*p dolce*

C.A. *p dolce*

Cl.

Cl.B.

Bons

C.

Trp.

Trb.

T.

T.T.

G.C.

Hp.

Mezzo *librement expressif 5*  
*mp*  
L'hom-me Sé - pa-ré du Chant

V.I. *sourd.*  
*ppp*  
*a Tempo*  
*molto riten.*  
*a Tempo*  
*sf*

V.II *sourd.*  
*sf*

A. *sf*

Vcl. *sf*

Cb. *sf*

poco più lento molto riten.

Fl. cantabile

HB. *p* 5

C.A. *p* 5

Cl. solo

Cl.B. solo

Bons. solo

C. solo

Trp. solo

Trb. solo

T. solo

T.T. solo

G.C. solo

Hp. solo

Mezzo poco più lento molto riten.

S'é - ga - re dans l'a - pre ca - nal Des mots dé - peu - plés Des mots dé - peu - plés

VI I *p* cantabile poco più lento molto riten.

VI II *pp*

A. *pp*

Vcl. *pp* solo dolce espressivo

Cb. *pp*